

UMNB BULLETIN

NEW BRUNSWICK'S VOICE FOR MUNICIPAL GOVERNMENTS
LA VOIX DES GOUVERNEMENTS MUNICIPAUX DU NOUVEAU-BRUNSWICK

OFFICE UPDATE

Federal Election Day

Today's the day! New Brunswickers go to the polls for the third time in a year. If you're having trouble deciding how to cast your vote, check out FCM's Policy Tracker tool here: <https://ourfrontlinesolutions.ca/>

Zone Meetings

Note that UMNB Zone 4 (southwestern NB) is meeting tonight via Zoom, and Zone 6 (Upper River Valley) is meeting on September 28th. Contact your [zone directors](#) for details.

#UMNB2021 – Cybersecurity

We keep on going! This Thursday evening at 6pm, join us for a discussion on cybersecurity and why you should NOT click that link.

Municipal Reform

Our #UMNB2021 panel discussion on Municipal Reform has been postponed. We're working on a new date, and will keep you posted. In the meantime, why not join one of the newly added [GNB consultation sessions](#)?

Conflicts of Interest and Tendering Webinar – October 21

Our sponsors McInnes-Cooper want to help councillors understand the procurement and tender process, including conflict of interest and compliance requirements. To do that, we're hosting a new webinar on October 21. Details and registration to come.

National Day for Truth & Reconciliation

The UMNB office will be closed on September 30th in observance of the National Day for Truth and Reconciliation. Dialogue NB is hosting a virtual event at 1:30 pm that day on how to address the subject of residential schools with young learners. It's open to all who wish to learn more:

https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN_JRmiO2D-Qw2ARDzu75QoYQ

RAPPORT DU BUREAU

Jour des élections fédérales

C'est aujourd'hui le jour des élections ! Les Néo-Brunswickois se rendent aux urnes pour la troisième fois en un an. Si vous avez de la difficulté à décider comment voter, consultez l'outil de suivi des politiques de la FCM : <https://nossolutionsdepremiereligne.ca/>

Réunions de zone

Veillez noter que la zone 4 de l'UMNB (sud-ouest du N.-B.) se réunit ce soir via Zoom, et que la zone 6 (Upper River Valley) se réunit le 28 septembre. [Contactez vos directeurs.trices de zone](#) pour plus de détails.

#UMNB2021 - Cybersécurité

On continue ! Ce jeudi soir à 18 h, rejoignez-vous à nous pour une discussion sur la cybersécurité et pourquoi vous ne devriez PAS cliquer sur ce lien.

Réforme municipale

Notre table ronde #UMNB2021 sur la réforme municipale a été reportée. Nous travaillons sur une nouvelle date, et nous vous tiendrons informés. Dans l'intervalle, pourquoi ne pas participer à l'une des nouvelles [sessions de consultation du GNB](#) ?

Webinaire sur les conflits d'intérêts et les appels d'offres - 21 octobre

Nos sponsors McInnes-Cooper veulent aider les conseillers à comprendre le processus d'approvisionnement et d'appel d'offres, y compris les conflits d'intérêts et les exigences de conformité. Pour ce faire, nous organisons un nouveau webinaire le 21 octobre. Détails et inscription à venir.

Journée nationale de la vérité et de la réconciliation

Le bureau de UMNB sera fermé le 30 septembre à l'occasion de la Journée nationale de la vérité et de la réconciliation. Dialogue NB organise un événement virtuel à 13 h 30 ce jour-là sur la façon d'aborder le sujet des pensionnats autochtones avec les plus jeunes. L'événement est ouvert à tous ceux qui souhaitent en apprendre davantage :

https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN_JRmiO2D-Qw2ARDzu75QoYQ.

20 SEPT 2021

#UMNB2021 CONFERENCE | CONGRÈS #UMNB2021

We're delighted to have the support of our sponsors for this year's conference! Thank you!

Nous sommes ravis d'avoir le soutien de nos commanditaires pour la conférence de cette année ! Merci !

PLATINUM | PLATINE



GOLD | OR

MCINNES
COOPER



SILVER | ARGENT



BRONZE



NEWS | NOUVELLES

20 SEPT 2021 – [Mandatory masking in indoor public spaces added to list of regulations going into effect this week](#)

The provincial government announced today that masking in public indoor spaces will be added to the previously approved list that will take effect at 11:59 p.m. on Tuesday, Sept. 21.

Masks will be mandatory in all indoor public spaces, including:

- public spaces where the public and employees interact, such as retail businesses, malls, service centres, places of worship, and restaurants and bars except while eating;
- organized indoor gatherings in public spaces, such as weddings and funerals;
- common areas like lobbies, elevators and hallways, and public shared spaces including those in private sector and government workspaces; and
- public transportation.

Previously existing mask policies continue to apply in public schools and early childhood learning facilities.

Last week, it was announced that effective Tuesday, Sept. 21 at 11:59 p.m. people will be required to show proof of vaccination when accessing certain events, services and businesses, and anyone entering New Brunswick must preregister their travel.

As per New Brunswick's [Healthy and Safe Schools](#) guidelines, schools with cases will close or move to online learning for at least one calendar day to support contact tracing, risk assessments and operational responses. Districts have contacted families directly with specific information regarding any impact on learning, including information on home learning, if required.

20 SEPT 2021 – [Le port du masque obligatoire dans les espaces publics intérieurs s'ajoute à la liste des règles entrant en vigueur cette semaine](#)

Le gouvernement provincial a annoncé, aujourd'hui, que l'obligation de porter un masque dans les lieux publics intérieurs s'ajoute à la liste des règles déjà approuvées qui entreront en vigueur à 23 h 59, le mardi 21 septembre. Le port du masque sera obligatoire dans tous les lieux publics intérieurs, y compris :

- les espaces publics où le public et les employés interagissent, tels que les commerces de détail, les centres commerciaux, les centres de services, les lieux de culte, et les restaurants et bars, sauf lorsqu'on mange;
- les rassemblements organisés à l'intérieur dans des espaces publics, tels que les mariages et les funérailles;
- les zones communes telles que les halls d'entrée, les ascenseurs et les couloirs, ainsi que les espaces publics partagés, y compris dans les lieux de travail du secteur privé et du gouvernement; et
- les transports publics.

Les politiques relatives aux masques précédemment en vigueur continuent de l'être dans les écoles publiques et les garderies éducatives.

La semaine dernière, il a été annoncé qu'à compter du mardi 21 septembre à 23 h 59, les gens seront tenus de présenter une preuve de vaccination lorsqu'ils prennent part à certains événements, lorsqu'ils accèdent à certains services et lorsqu'ils se rendent dans certaines entreprises. De plus, toute personne qui entre au Nouveau-Brunswick devra enregistrer son voyage à l'avance.

Conformément aux [lignes directrices pour des écoles saines et sécuritaires](#) du Nouveau-Brunswick, les écoles où des cas ont été dépistés seront fermées ou passeront à l'apprentissage en ligne pour au moins une journée civile afin de procéder à la recherche des contacts, effectuer l'évaluation des risques et mettre en œuvre le plan d'intervention. Les districts scolaires ont communiqué directement avec les familles pour leur fournir des renseignements précis concernant les répercussions sur l'apprentissage, y compris des renseignements sur l'apprentissage à la maison, au besoin.

17 SEPT 2021 – Increased number of vaccination appointments across province / Healthy and Safe Schools guidelines updated

Since the beginning of this school year, 20 schools across health zones 1, 3, 4 and 5 have been affected by about 80 confirmed cases of COVID-19. By comparison, the 2020-21 school year had about 100 cases across 50 schools, in every health zone. As a result, the Healthy and Safe Schools guidelines for 2021-22 are being updated to better protect students in kindergarten to Grade 12.

On Monday, Sept. 20, the following measures come into effect:

- Using classroom groupings (or bubbles) to the greatest extent possible. Class sizes will not be changed.
- Only classroom bubble-friendly field trips will be permitted for students in kindergarten to Grade 8.
- Schools will look for ways to encourage greater physical distancing between groupings, such as adjusting lunch or recess schedules.
- Physical education classes will be taught outdoors, weather permitting. If taught indoors, students and staff must wear masks.
- Assemblies will no longer be permitted.

In addition, effective Wednesday, Sept. 22, all students who are eligible to be vaccinated (those born in 2009 and earlier who do not have a medical exemption) must be vaccinated to participate in indoor or outdoor extracurricular and intramural activities.

To reduce the risk of transmission on buses, and allow for greater physical distancing, families are asked to drive their children to school if they are able. Community use of schools remains restricted to youth activities. Students 12 and over must be vaccinated or have a medical exemption to participate.

17 SEPT 2021 – Augmentation du nombre de rendez-vous de vaccination fixés dans la province / Mise à jour des lignes directrices pour des écoles saines et sécuritaires

Depuis le début de la présente année scolaire, 20 écoles situées dans les zones sanitaires 1, 3, 4 et 5 ont été touchées par la COVID-19 alors qu'environ 80 cas y ont été confirmés. Comparativement à l'année scolaire 2020-2021, environ 100 cas avaient été détectés dans 50 écoles réparties dans toutes les zones sanitaires. Par conséquent, les lignes directrices pour des écoles saines et sécuritaires pour 2021-2022 sont mises à jour en vue de mieux protéger les élèves de la maternelle à la 12e année.

Le lundi 20 septembre, les mesures suivantes entreront en vigueur :

- Les groupes de classe (ou bulles) seront utilisés dans la mesure du possible. La taille des salles de classe ne changera pas.
- Seules les sorties scolaires au sein de la bulle de salle de classe seront autorisées pour les élèves de la maternelle à la huitième année.
- Les écoles chercheront des façons de favoriser une plus grande distanciation physique entre les groupes, par exemple en modifiant l'horaire du dîner ou des récréations.
- Les cours d'éducation physique auront lieu à l'extérieur, lorsque les conditions météorologiques le permettent. S'ils ont lieu à l'intérieur, les élèves et les membres du personnel devront porter un masque.
- Les assemblées ne seront plus permises.

De plus, à compter du mercredi 22 septembre, tous les élèves admissibles à la vaccination (ceux qui sont nés en 2009 ou avant et qui n'ont pas d'exemption médicale) devront être vaccinés pour participer à des activités parascolaires et internes, et ce, à l'intérieur comme à l'extérieur.

Afin de réduire les risques de transmission à bord des autobus, et pour favoriser une plus grande distanciation physique, les familles sont priées de conduire leurs enfants à l'école si elles sont en mesure de le faire. L'utilisation des écoles à des fins communautaires se limitera aux activités jeunesse, et les élèves âgés de 12 ans et plus devront être vaccinés ou avoir une exemption médicale pour participer.

16 SEPT 2021 – 2021 Human Rights Award recipients announced

PRUDE Inc. of Saint John received the 2021 New Brunswick Human Rights Award and Bailey Desjardins of Grand Manan received the 2021 Youth Human Rights Award at ceremonies on Sept. 15 in Saint John and Fredericton. New Brunswick Human Rights Commission chair Claire Roussel-Sullivan presented the awards in commemoration of New Brunswick Human Rights Day.

16 SEPT 2021 – Annonce des récipiendaires du Prix des droits de la personne 2021

PRUDE Inc., de Saint John, a reçu le Prix des droits de la personne du Nouveau-Brunswick de 2021 et Bailey Desjardins, de Grand Manan, a reçu le Prix des droits de la personne jeunesse de 2021 lors de cérémonies qui ont eu lieu le 15 septembre à Saint John et Fredericton.

La présidente de la Commission des droits de la personne du Nouveau-Brunswick, Claire Roussel-Sullivan, a remis ces prix à l'occasion de la Journée des droits de la personne du Nouveau-Brunswick.

15 SEPT 2021 – REVISED / New regulations introduced to increase vaccination rates and slow the spread of COVID-19

The provincial government announced today that beginning Tuesday, Sept. 21 at 11:59 p.m., people will be required to show proof of vaccination when accessing certain events, services and businesses, and anyone entering New Brunswick must preregister their travel.

People will need to show proof of vaccination whenever they access certain services, businesses and events, including:

- indoor festivals, performing arts and sporting events;
- indoor and outdoor dining and drinking at restaurants, pubs and bars;
- movie theatres, nightclubs, amusement centres, pool halls, bowling alleys and casinos;
- gyms, indoor pools and indoor recreation facilities;
- indoor group exercise facilities;
- indoor organized gatherings including weddings, funerals, parties (excluding parties in a private dwelling), conferences and workshops;
- indoor organized group recreational sports, classes and activities; and
- visiting a long-term care facility.

Events, businesses and services that fall under these categories must ask to see proof of vaccination and government-issued identification from all patrons and participants who are 12 and older.

Individuals who are unable to receive a vaccine due to a medical exemption will be required to show proof.

Businesses will have access to materials such as posters to inform their patrons about the new regulations.

Business owners with questions about the rules may contact the Business Navigators at 1-833-799-7966 or nav@navnb.ca.

15 SEPT 2021 – RÉVISÉ / Nouvelles règles pour accroître les taux de vaccination et ralentir la propagation de la COVID-19

Le gouvernement provincial a annoncé, aujourd'hui, qu'à compter du mardi 21 septembre à 23 h 59, les gens seront tenus de présenter une preuve de vaccination lorsqu'ils prennent part à certains événements, lorsqu'ils accèdent à certains services et lorsqu'ils se rendent dans certaines entreprises. De plus, toute personne qui entre au Nouveau-Brunswick devra enregistrer son voyage à l'avance.

Les gens devront montrer une preuve de vaccination lorsqu'ils accéderont à certains services, lorsqu'ils se rendront dans certaines entreprises et lorsqu'ils prendront part à certains événements, y compris :

- les festivals, les arts de la scène et les événements sportifs qui ont lieu à l'intérieur;

20 SEPT 2021

- prendre un repas ou un verre dans les restaurants, les pubs et les bars, à l'intérieur comme à l'extérieur;
- les cinémas, les boîtes de nuit, les centres d'amusement, les salles de billard, les salles de quilles et les casinos;
- les gymnases, les piscines et les installations de loisirs intérieures;
- les installations d'activités de conditionnement physique en groupe intérieures;
- les rassemblements organisés à l'intérieur, y compris les mariages, les funérailles, les fêtes (à l'exception des fêtes organisées dans une maison privée), les conférences et les ateliers;
- les sports récréatifs de groupe, les cours et les activités, et
- les visites dans les établissements de soins de longue durée.

Les événements, les entreprises et les services qui entrent dans ces catégories devront demander à tous leurs clients et participants âgés de 12 ans et plus de montrer une preuve de vaccination ainsi qu'une pièce d'identité émise par le gouvernement.

Les personnes qui ne sont pas en mesure de recevoir un vaccin en raison d'une exemption médicale devront montrer une preuve.

Les entreprises auront accès à du matériel, comme des affiches, pour informer leurs clients de ces nouvelles règles. Les propriétaires d'entreprises qui ont des questions concernant ces règles peuvent communiquer avec les navigateurs d'affaires au 1-833-799-7966 ou à l'adresse nav@navnb.ca.

15 SEPT 2021 – [Recommendations from Domestic Violence Death Review Committee](#)

Recommendations from the Domestic Violence Death Review Committee for 2019 and 2020 have been [posted online](#).

The reports contain 25 recommendations, which include 11 from the 2019 report and 14 from the 2020 report. The recommendations include:

- Ensuring that children who are exposed to domestic violence and domestic homicide have immediate and long-term access to specialized services at no cost to families.
- Enhancing prevention and education on illicit use of drugs and criminal behaviours, increasing risk of harm or death.
- Ensuring that people entering substance abuse or detox centres are screened to determine whether they could be victims or perpetrators of intimate partner violence.

Both reports also include responses from relevant government agencies and WorkSafeNB.

Also published online is a 20-year review of domestic homicide cases from 1999 to 2018 prepared by researchers at the University of New Brunswick.

15 SEPT 2021 – [Recommandations du Comité d'examen de la mortalité liée à la violence conjugale](#)

Les recommandations du Comité d'examen de la mortalité liée à la violence conjugale pour 2019 et 2020 [sont maintenant disponibles en ligne](#).

Les rapports comprennent 25 recommandations, soit 11 pour le rapport de 2019 et 14 pour le rapport de 2020. Voici certaines des recommandations :

- s'assurer que les enfants exposés à la violence familiale et à un homicide familial ont un accès immédiat et à long terme à des services spécialisés, sans frais pour les familles;
- renforcer la prévention et l'éducation liées à la consommation de drogues et aux comportements criminels qui augmentent le risque de préjudice ou de décès; et
- s'assurer que les personnes qui arrivent dans un centre de traitement des toxicomanies ou de désintoxication font l'objet d'une évaluation afin de déterminer si elles pourraient être victimes ou auteurs d'actes de violence entre partenaires intimes.

20 SEPT 2021

Les deux rapports mentionnent également les interventions des organismes gouvernementaux pertinents et de Travail sécuritaire NB.

Un récapitulatif des cas d'homicides familiaux sur une période de 20 ans (de 1999 à 2018), qui a été préparé par des chercheurs de l'Université du Nouveau-Brunswick, a également été publié en ligne.

15 SEPT 2021 – Youth Suicide Prevention and Mental Health Services Report

The Office of the Child, Youth and Seniors' Advocate has released its final report on youth suicide prevention and mental health services, entitled [The Best We Have To Offer](#). This report stems from the minister of health's request for an independent review following the death of 16-year-old Lexi Daken from the Fredericton region. The report is the result of research of government documents, public consultations involving more than 250 participants, survey feedback from more than 4,000 respondents, formal submissions from professionals and stakeholders, and advice from a Youth Advisory Committee, a Stakeholder Advisory Council, and a First Nations Advisory Council.

Findings of the review include:

- A lack of appropriate mental health training in acute youth mental health settings.
- A lack of adequately resourced specialized services.
- A lack of standardized suicide risk assessment practices in emergency rooms.
- A chronic shortage of psychologists and psychiatrists.
- An overreliance on health system crisis care and lack of prevention services in community settings.
- A need for better governance and accountability mechanisms for the youth mental health system.

The review has led to 10 interim recommendations and 12 final recommendations. These include:

- The appointment of a minister for children and youth supported by a secretariat, to ensure that all services for children and youth are integrated and collaborative.
- Training for all professionals working in child and youth mental health.
- The creation of a provincial strategy for child and youth rights.
- The incorporation of the United Nations Convention on the Rights of the Child into New Brunswick law.
- Development of an action plan for child and youth mental health and suicide prevention, with obligatory progress measurement.
- Follow-through on calls to action from the First Nations Advisory Committee established during this review.
- The creation of a youth-led child and youth health rights advisory council.
- Investments to address the shortage of mental health professionals in the province, and to make mental health services more broadly available.

15 SEPT 2021 – Rapport sur les services de santé mentale et de prévention du suicide chez les jeunes

Le Bureau du défenseur des enfants, des jeunes et des aînés a rendu public son rapport final sur les services de santé mentale et de prévention du suicide chez les jeunes, intitulé [Le meilleur de ce que nous avons à offrir](#). Ce rapport fait suite à la demande d'examen indépendant formulée par la ministre de la Santé après le décès de Lexi Daken, une adolescente âgée de 16 ans de la région de Fredericton.

Le rapport découle de la recherche de documents gouvernementaux; des consultations publiques menées auprès de plus de 250 personnes; des commentaires formulés par plus de 4000 personnes qui ont répondu à un sondage communautaire; des documents officiels présentés par des professionnels et des intervenants; ainsi que des conseils du Comité consultatif des jeunes, du Conseil consultatif des intervenants et du Conseil consultatif des Premières Nations.

Voici certaines conclusions de l'examen :

- Il existe un manque de formation appropriée en santé mentale dans les milieux de soins actifs pour les jeunes.
- Il existe un manque de services spécialisés dotés de ressources adéquates.
- Il existe un manque de pratiques normalisées concernant l'évaluation du risque de suicide dans les salles d'urgence.
- Il existe une pénurie chronique de psychologues et de psychiatres.
- Il existe une trop grande dépendance à l'égard des soins offerts par le système de santé en situation de crise, ainsi qu'un manque de services de prévention dans les milieux communautaires.
- Il est nécessaire d'améliorer les mécanismes de gouvernance et de responsabilisation du système de santé mentale pour les jeunes.

L'examen a permis de formuler 10 recommandations provisoires et 12 recommandations finales. Elles comprennent :

- la nomination d'un ministre de l'enfance et de la jeunesse soutenu par un secrétariat, afin de garantir l'intégration et la collaboration de tous les services destinés aux enfants et aux jeunes;
- la formation de tous les professionnels travaillant dans le domaine de la santé mentale des enfants et des adolescents;
- la création d'une stratégie provinciale pour les droits des enfants et des jeunes;
- l'incorporation de la Convention relative aux droits de l'enfant des Nations Unies dans le droit du Nouveau-Brunswick;
- l'élaboration d'un plan d'action pour la santé mentale et la prévention du suicide des enfants et des jeunes, avec mesure obligatoire des progrès;
- le suivi des appels à l'action du Comité consultatif des Premières Nations établi au cours de cet examen;
- la création d'un conseil consultatif sur les droits des enfants et des jeunes en matière de santé, dirigé par des jeunes; et
- des investissements pour remédier à la pénurie de professionnels de la santé mentale dans la province, et pour élargir l'accès aux services de santé mentale.

14 SEPT 2021 – First Nations Advisory Council report to the Youth Suicide Prevention and Mental Health Services Review

The First Nations Advisory Council to the Child and Youth Advocate's Youth Suicide Prevention and Mental Health Services Review has released a report entitled [No Child Left Behind](#) (Katop Wasis Sesomiw Nokalawin (Wolastoqey) / Mo Nagelameg Neoteetjit Mitjoatjitj (Mi'gmaq)).

The report includes 13 calls to action by the council aimed at addressing challenges faced by Indigenous children and youth and shortcomings in the provision of mental health services.

The report also supports the advocate's call for a more comprehensive review to identify gaps in mental health services for Indigenous youth.

One call to action is for Mi'gmaq, Peskotomuhkati and Wolastoqey languages to be formally recognized and supported by provincial legislation, and that Indigenous culture be an important factor in providing mental wellness, health and addiction services for Indigenous youth.

Several calls to action concern the need for more collaboration with provincial and federal governments; more transparency on federal funding administered by the provincial government; and more Indigenous leadership in the province's allocation of mental health spending as it relates to Indigenous children and youth.

A Sacred Fire was lit by elder Ed Perley during a sunrise ceremony at 6 a.m. It will burn for two days to provide healing for those who have lost a youth to suicide or are helping youth or dealing with mental health concerns. It is also in support of the Child and Youth Advocate's report, *The Best We Have to Offer*, which will be released on Wednesday.

20 SEPT 2021

14 SEPT 2021 – Rapport du Conseil consultatif des Premières Nations sur l'Examen des services de santé mentale et de prévention du suicide chez les jeunes

Le Conseil consultatif des Premières Nations a présenté au défenseur des enfants et des jeunes son rapport sur l'Examen des services de santé mentale et de prévention du suicide chez les jeunes intitulé Aucun enfant abandonné (Katop Wasis Sesomiw Nokalawin (wolastoqiyik) / Mo Nagelameg Neoteetjit Mitjoatjitj (mi'kmaq)).

Le rapport comprend 13 appels à l'action formulés par le conseil en vue de répondre aux défis rencontrés par les enfants et les jeunes autochtones et de combler les lacunes dans la prestation des services de santé mentale. Le rapport appuie également la demande du défenseur de mener un examen plus vaste afin de cerner les lacunes dans les services de santé mentale pour les jeunes autochtones.

Un des appels à l'action vise à reconnaître et soutenir officiellement les langues mi'kmaq, peskotomuhkati et wolastoqiyik par les lois provinciales, et propose que la culture autochtone soit l'une des pierres d'assise des services de mieux-être mental, de santé et de traitement des dépendances pour les jeunes autochtones.

Plusieurs appels à l'action portent sur la nécessité d'accroître la collaboration avec les gouvernements fédéral et provincial; de faire preuve d'une plus grande transparence en ce qui a trait aux transferts fédéraux administrés par le gouvernement provincial; et de donner une plus grande place aux dirigeants autochtones dans les décisions sur la répartition des dépenses en santé mentale pour les enfants et les jeunes autochtones.

Un feu sacré a été allumé par l'aîné Ed Perley lors d'une cérémonie de l'aube à 6 h. Il brûlera pendant deux jours afin de favoriser la guérison des personnes qui ont perdu un jeune à la suite d'un suicide ou qui interviennent auprès de jeunes aux prises avec des problèmes de santé mentale. Le feu sacré se veut aussi un soutien au rapport du défenseur des enfants et des jeunes Le meilleur de ce que nous avons à offrir, qui sera rendu public mercredi.

FUNDING | FINANCEMENT

Rural Transit Solutions Fund: project planning applications open – Municipalities, local and regional governments have until October 8 to apply for up to \$50,000 for activities such as public engagement, needs assessments, feasibility or viability studies, surveys and assessments of routes or modes of travel. Communities can apply for funding for capital costs and zero-emission rural transit solutions starting on August 27.

Fonds pour les solutions de transport en commun en milieu rural : ouverture des demandes de planification de projet – Les municipalités et les administrations locales et régionales ont jusqu'au 8 octobre pour demander jusqu'à 50 000 \$ pour des activités telles que la participation du public, l'évaluation des besoins, les études de faisabilité ou de viabilité, les enquêtes et les évaluations des itinéraires ou des modes de transport. Les collectivités peuvent demander un financement pour les coûts d'immobilisation et les solutions de transport rural à émission zéro à partir du 27 août.

The Active Transportation Fund, part of the National Active Transportation Strategy, aims to accelerate the construction of active transportation infrastructure and support a modal shift away from cars and toward active transportation. Please visit the website Infrastructure Canada – Active Transportation where you will find the Applicant Guide and additional information. ATF-FTA@infcc.gc.ca

Le Fonds pour le transport actif, dans le cadre de la Stratégie nationale de transport actif, vise à accélérer la construction d'infrastructures de transport actif et à soutenir un transfert modal de la voiture vers le transport actif. Veuillez consulter le site Web Infrastructure Canada - Transport actif où vous trouverez le Guide du demandeur ainsi que des renseignements supplémentaires. ATF-FTA@infcc.gc.ca

Museums Assistance Program (MAP) is now accepting applications for assistance with ongoing operating costs through the Reopening Fund for Heritage Organizations. For full details on program eligibility and information on how to apply, please visit Reopening Fund for Heritage Organizations.

Not-for-profit organizations with a heritage collection, such as museums, archives, and historic sites, may be eligible to receive funding. Indigenous organizations with a heritage collection are also encouraged to apply. Organizations can receive between \$1,000 and \$100,000 in emergency support. Applications for the 2021 Reopening Fund for Heritage Organizations will be accepted through the new Canadian Heritage Funding Portal (CHFP). For questions: PCH.info-info.PCH@canada.ca

Le **Programme d'aide aux musées**, par l'entremise du Fonds pour la réouverture des organismes du patrimoine, accepte maintenant les demandes d'aide pour les coûts de fonctionnement courants. Vous trouverez les informations sur l'admissibilité au programme et la façon de faire une demande sur la page du Fonds. Les organismes sans but lucratif possédant des collections patrimoniales (p. ex., musées, centres d'archives et sites historiques) pourraient être admissibles à du financement. Les organisations autochtones possédant une collection patrimoniale sont également encouragées à faire une demande. Les organismes pourraient recevoir de 1000 \$ à 100 000 \$ en aide à la réouverture. Les demandes au Fonds pour la réouverture des organismes du patrimoine 2021 se feront via le nouveau Portail de financement de Patrimoine canadien (PFPC). Questions : PCH.info-info.PCH@canada.ca

20 SEPT 2021

The **Canada Community Revitalization Fund (CCRF)** aims to help communities across Canada build and improve community infrastructure projects so they can rebound from the effects of the COVID-19 pandemic with infrastructure that will assist with community vitality, support social and economic cohesion, and help reanimate communities. The application can be found at [ACOA's website](#). Note: Any questions can be directed to ACOA Business Information Services at 1-888-576-4444 or at bis-sie@acoa-apeca.gc.ca.

Le **Fonds canadien de revitalisation des communautés (FCRC)**, vise à aider les collectivités de tout le pays à améliorer les infrastructures communautaires et à en construire de nouvelles afin qu'elles puissent se remettre des effets de la pandémie de COVID-19 avec infrastructures qui contribueront à la vitalité des collectivités, favoriseront la cohésion sociale et économique et raviveront la vie communautaire. La demande se trouvent au [site Web de l'APECA](#). Note : Toutes question ou demandes d'assistance peuvent être dirigées aux Services d'information aux entreprises de l'APECA au 1-888-576-4444 ou par courriel à bis-sie@acoa-apeca.gc.ca.

The Government of Canada's [Canada Greener Homes Grant \(nrcan.gc.ca\)](#)

- Up to 700,000 grants of up to \$5,000 to help homeowners make energy efficient retrofits to their homes
- EnerGuide evaluations (worth up to \$600) and expert advice to homeowners so they can begin to plan their retrofits
- Recruitment and training of EnerGuide energy advisors to meet the increased demand; this will create new jobs across Canada.

COVID-19 RESOURCES

UMNB: [COVID-19 Information and Resources](#)

GNB:

- New Brunswick has 3,436 confirmed cases of coronavirus, 484 of which are active.
- [NB COVID Dashboard](#)
- [Book your COVID-19 vaccine appointment & COVID-19 Vaccine Rollout plan.](#)
- [Public Health Guidance Documents](#)
- [Path to Green Guidance](#)
- For concerns: call 844-462-8387 (daily 8:30am – 4:30 pm) or email helpaide@gnb.ca

WORKSAFE NB:

- [Green and Beyond: communicable disease prevention](#)
- [Communicable Disease Prevention: A guide for New Brunswick Employers](#)
- [Communicable Disease Prevention: A guide for New Brunswick Employees](#)

CANADA:

- [COVID Alert application](#)
- [COVID-19 Awareness Toolkit](#)
- [Government of Canada products and facts sheets](#) (multiple languages)

RESSOURCES COVID-19

UMNB : [COVID-19 Information et ressources](#)

GNB :

- Le Nouveau-Brunswick compte 3,436 cas confirmés de coronavirus, dont 484 sont actifs.
- [Tableau de bord de la COVID-19 au Nouveau-Brunswick](#)
- [Fixez un rendez-vous pour le vaccin contre la COVID-19 & Plan pour la vaccination contre la COVID-19](#)
- [Conseils en matière de santé publique](#)
- [Direction retour à la phase verte](#)
- En cas d'inquiétude : appeler 844-462-8387 (8h30 à 16h30 quotidienne) // courriel : helpaide@gnb.ca

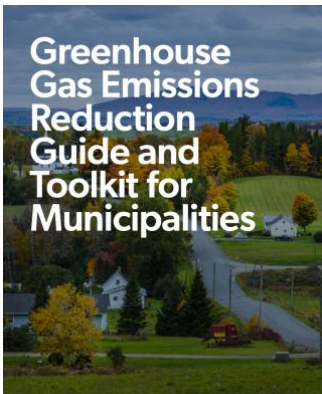
TRAVAIL SÉCURITAIRE NB

- [Phase verte et au-delà : prévention des maladies transmissibles](#)
- [Prévention des maladies transmissibles : guide pour les employeurs Néo-Brunswickois](#)
- [Prévention des maladies transmissibles : guide pour les travailleurs Néo-Brunswickois](#)

CANADA:

- [L'application Alerte COVID](#)
- [Trousse d'outils de sensibilisation – COVID-19](#)
- [Produits et fiches d'informations du gouvernement du Canada](#) (plusieurs langues)

RESOURCES | RESSOURCES



GREENHOUSE GAS REDUCTION GUIDE & TOOLKIT

[Visit our website to download the guide!](#)

GUIDE ET TROUSSE D'OUTILS SUR LA RÉDUCTION DES ÉMISSIONS DE GES

[Visitez notre site web pour télécharger le guide !](#)



The Provincial Kick-Off, Governance, and Financing and Funding [Municipal Orientation 2021](#) sessions are available on the Department of Environment and Local Government's website. // Les séances de lancement provincial, de gouvernance, et de financement [Orientation municipale 2021](#) sont disponibles sur le site Web du ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux.

The **Department of Justice and Public Safety** is pleased to present the [Police Service Delivery Model Process Guide](#), which will guide local governments through a step by step collaborative approach required for the Minister of Justice and Public Safety to make informed, evidence-based decisions regarding policing in New Brunswick.

Le **ministère de la Justice et de la Sécurité publique** désire vous présenter le [Guide du processus d'Examen du modèle de prestation des services de police](#), qui guidera les autorités locales dans un processus nécessitant une approche collaborative par étapes afin que le ministre de la Justice et de la Sécurité publique puisse prendre des décisions plus éclairés et factuelles concernant les services de police du Nouveau-Brunswick.

Immigration, Refugees and Citizenship Canada : [economic profiles](#) of communities across Canada were chosen to ensure regional and linguistic diversity. Please download [our toolkit](#). // **Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada** : Les [profils économiques](#) de certaines communautés du Canada ont été sélectionnés pour assurer la diversité régionale et linguistique. Veuillez télécharger [notre boîte à outils](#).

The [Small and Rural Communities Climate Action Guidebook](#) offers local decision makers case studies and advice tailored to their experience. // [Le Guide d'action climatique pour les petites collectivités et les collectivités rurales](#) offre aux décideurs locaux des études de cas et des conseils adaptés à leur expériences.

Other resources can be found via our [website's resource portal](#). // D'autres ressources peuvent être trouvées via [le portail de ressources de notre site web](#).

EXTERNAL EVENTS

YEAR-ROUND

NSFM: The basics of asset management for elected officials, online course. Cost: \$175.00. English only. [Enrol now.](#)

SEPT 21 @ 1:00 PM

NWMO Intermediate Level Waste – [Technical Workshops for Laypeople](#) // SGDN Déchets de moyenne activité – [Atelier pour les profanes](#)

SEPT 24

Gestion des bâtiments municipaux - online workshop. Coût: \$50.00. Offert par Centre d'expertise et de recherche en infrastructures urbaines (CERIU). Français seulement [Inscription.](#)

SEPT 27

Dialogue NB : [Dialogue Day.](#)

OCT 5 @ 1:00 PM

NWMO Low Level Waste – [Technical Workshops for Laypeople](#) // SGDN Déchets de faible activité – [Atelier pour les profanes](#)

ÉVÉNEMENTS EXTERNES

19-21 OCT, 2021

[Sustainable Communities Conference 2021: For a renewed tomorrow](#)

You'll get hands-on tools and knowledge while exploring issues fundamental to building equitable, sustainable communities, including energy and climate innovations, rural/remote and small community solutions, and natural infrastructure. Learn best practices and gain new insights on how to tackle your community's most pressing sustainability challenges. [REGISTER.](#)

19-21 OCT, 2021

[Conférence sur les collectivités durables 2021 : Pour un avenir renouvelé](#)

Vous découvrirez des outils et des connaissances pratiques tout en explorant des enjeux fondamentaux liés à la création de collectivités équitables et durables, notamment l'énergie et le climat, les solutions destinées aux petites collectivités rurales et éloignées, et les infrastructures naturelles. Explorer des pratiques exemplaires de développement durable et de nouvelles façons de relever les défis énergétiques les plus pressants de votre collectivité. [INSCRIVEZ-VOUS.](#)

OCT 26 @ 2:00 PM

Canada's Net-Zero Economy: Security Prosperity in a Net-Zero World, presented by the Net-Zero Advisory Board and the Canadian Institute for Climate Choices. [Learn More](#) // *L'économie carboneutre au Canada : assurer la prospérité dans un monde carboneutre*, présenté par le Groupe consultative pour la carboneutralité et Institute canadien pour des choix climatiques. [Plus d'info](#)

EXTERNAL EVENTS

RESERVE VIRTUAL SEATS*

23 SEPT @ 10am-11:30am

Seven Steps to Energy Savings – Energy Self-Assessment

Identify opportunities to help your organization save on energy use and reduce energy costs. Learn the self-assessment methodology that includes benchmarking, demand profiling and end-use inventory

21 OCT @ 10am-11:30am

Making the Business Case for Energy Efficiency

Explore the energy and non-energy benefits of efficiency. Get the framework to prepare a robust financial analysis for efficiency investments. Learn how to create and pitch the business case to decision makers using a unique technique called the One-Page Proposal. RETScreen Expert will be featured as a tool to quantify savings opportunities

17 NOV @ 10am-11:30am

Heating Systems, Boilers and Heat Recovery

Tackle one of the largest energy users and contributors to GHG emissions for most facilities: heating for processes and space heating. Look at saving opportunities beginning with methods for quantifying the end-use, followed by the main characteristics of the systems, along with their limitations and constraints. Examine the opportunities to recover heat from many waste heat streams

ÉVÉNEMENTS EXTERNES

RÉSERVER MA PLACE*

23 SEPT de 14 h à 15 h 30

Sept étapes pour réaliser des économies d'énergie - Auto-évaluation énergétique

Déceler les possibilités d'aider votre organisation à réduire sa consommation d'énergie et ses coûts énergétiques. Apprendre la méthodologie d'auto-évaluation, notamment l'analyse comparative, l'établissement de profils de demande et le relevé de la consommation finale.

21 OCT de 14 h à 15 h 30

Plaider en faveur de l'efficacité énergétique

Découvrir les avantages énergétiques et non énergétiques de l'efficacité.

Acquérir le cadre nécessaire pour préparer une analyse financière solide pour les investissements en matière d'efficacité. Apprendre à préparer l'analyse de rentabilité et à la présenter aux décideurs à l'aide d'une technique unique appelée « proposition d'une page ». Le logiciel RETScreen Expert sera présenté comme un outil permettant de quantifier les possibilités d'économies.

17 NOV de 14 h à 15 h 30

Systèmes de chauffage, chaudières et récupération de chaleur

Traiter l'un des plus importants consommateurs d'énergie et contributeurs aux émissions de gaz à effet de serre de la plupart des installations : les systèmes de chauffage des procédés et des locaux. Examiner les possibilités d'économie en commençant par les méthodes de quantification de la consommation finale, puis les principales caractéristiques des systèmes en question, ainsi que leurs limites et leurs contraintes. Explorer les possibilités de récupération de la chaleur à partir de nombreux flux de chaleur résiduelle.



the power of possibility
débordant d'énergie

ABOUT UMNB | À PROPOS DE L'UMNB

The Union of the Municipalities of New Brunswick (UMNB) is a bilingual association of 61 local governments of all sizes, representing over one third of New Brunswick's population. Since 1994, UMNB has advocated for strong, sustainable communities throughout the province. Our members decide UMNB's policies & priorities through member resolutions, at regional Zone meetings, and at our Annual General Meeting. Together, our members tackle local challenges and share solutions to make life better for their citizens.

Follow us on [Twitter @MunicipalNB](#) and on [Facebook @MunicipalNB](#).

L'Union des municipalités du Nouveau-Brunswick (UMNB) est une association bilingue de 61 gouvernements locaux à travers la province et qui représente plus du tiers de la population. Depuis 1994, l'UMNB milite pour des collectivités fortes et durables à la grandeur de la province. Nos membres déterminent les politiques et les priorités de l'UMNB au moyen de résolutions adoptées par les membres, lors des réunions régionales de zones et de notre assemblée générale annuelle. Nos membres unissent leurs efforts pour relever les défis locaux et échangent des solutions visant à améliorer la vie de leurs citoyens.

Suivez-nous sur [Twitter @MunicipalNB](#) et sur [Facebook @MunicipalNB](#).